LIGJ
Nr.9829, datë 12.11.2007

PËR RATIFIKIMIN E "MARRËVESHJES SË HUASË NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM PËR NDËRTIMIN E SEKSIONIT RRUGOR KALIMASH – REXHEPAJ, PJESË E PROJEKTIT RRUGOR DURRËS-MORINË"

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet "Marrëveshja e huasë ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Islamike për Zhvillim për ndërtimin e seksionit rrugor Kalimash - Rexhepaj, pjesë e projektit rrugor Durrës-Morinë".

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.5521, datë 20.11.2007 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bamir Topi

Projekt nr.: ALB _____

MARRËVESHJE HUAJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
DHE BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM PËR PJESËMARRJE NË FINANCIMIN E NDËRTIMIT TË PROJEKTIT TË RRUGËS DURRËS–MORINË

MARRËVESHJE HUAJE

Kjo Marrëveshje huaje lidhet më ___ / ___ / _____1428H, që i korrespondon ___ / ___ / ____ 2007G, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë (këtu quhet "Qeveria") dhe Bankës Islamike për Zhvillim (këtu quajtur "Banka");

ndërsa Qeveria i ka kërkuar Bankës që të ndihmojë në financimin e një pjese të ndërtimit të rrugës Durrës – Morinë, seksioni Kalimash-Rexhepaj (këtu quajtur "Projekti") siç përshkruhet në bashkëlidhjen II të kësaj Marrëveshjeje, duke dhënë një hua siç parashikohet më poshtë;

ndërsa një nga qëllimet e Bankës është që të ndihmojë vendet e saj anëtare duke dhënë hua për financimin e projekteve dhe programeve prodhuese;

ndërsa Banka ka rënë dakord, ndër të tjera, për sa më sipër, që t'i japë një hua Qeverisë sipas kushteve dhe afateve të përcaktuara më poshtë,

tashmë si rrjedhim palët këtu bien dakord për sa vijon:

Neni 1
Kushtet e përgjithshme, përkufizimet

Seksioni 1.01 Kushtet e përgjithshme: Palët në këtë Marrëveshje pranojnë të gjitha dispozitat e kushteve të përgjithshme me të njëjtën fuqi dhe efekt sikur të ishin përcaktuar plotësisht në

këtë Marrëveshje.

Seksioni 1.02 Përkufizime: Kurdoherë që përdoren në këtë Marrëveshje, përveçse kur kërkohet ndryshe nga konteksti, një numër termash të përcaktuar në kushtet e përgjithshme do të kenë kuptimet përkatëse të përcaktuara këtu dhe termat shtesë në vijim kanë kuptimet si vijon:

"Procedura e disbursimit": Nënkupton procedurën e disbursimit të Bankës.

"Disbursimi": Nënkupton tërheqjen nga shuma e huasë.

"Data e hyrjes në fuqi": Nënkupton datën në të cilën Marrëveshja deklarohet efektive nga Banka, siç i është komunikuar nga Banka, Qeverisë.

"Agjencia zbatuese": Nënkupton Drejtorinë e Përgjithshme të Rrugëve, Ministrinë e Punëve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit, Qeveria e Republikës së Shqipërisë.

"Kushtet e përgjithshme": Nënkupton kushtet e përgjithshme të zbatueshme ndaj Marrëveshjeve për huatë dhe garancitë e Bankës të datës 8.11.1976.

"Vendet anëtare të IDB-së": Nënkupton vendet që kanë nënshkruar apo ratifikuar nenet e Marrëveshjes së Bankës Islamike për Zhvillim.

"Manuali i zbatimit": Nënkupton dokumentin e hartuar për palët, i cili përshkruan rregullimet institucionale, administrative, operacionale dhe financiare për zbatimin e projektit.

"Dinar islamik / ID)": Siç përcaktohet në nenin 4 (1) (a) të Marrëveshjes që themelon Bankën, është njësia monetare e llogarive të Bankës. Një dinar islamik është i barabartë me një të drejtë të posaçme tërheqjeje të Fondit Monetar Ndërkombëtar.

"Shuma e Huasë": Nënkupton shumën që Banka ka rënë dakord t'i japë Qeverisë, siç përcaktohet në seksionin 2.01 të kësaj Marrëveshjeje.

"Shuma kryesore": Nënkupton shumën e huasë tashmë të tërhequr nga Qeveria në përputhje me këtë Marrëveshje.

"Udhëzimet për prokurimin": Nënkuptojnë udhëzimet për prokurimin e mallrave dhe shërbimeve sipas financimit të Bankës.

"Projekti dhe referimet" Nënkupton projektin dhe pjesët e bashkëlidhura të ndaj përshkruara

"pjesëve" të atjeshme: në programin II të kësaj Marrëveshjeje.

"Tarifa e shërbimit": Nënkupton tarifën e pagueshme nga Qeveria ndaj Bankës siç përcaktohet në seksionin 3.02 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2
Huaja

Seksioni 2.01 Banka do t'i vërë në dispozicion Qeverisë një hua në një shumë që nuk kalon 6 666 000 ID (gjashtë milionë e gjashtëqind e gjashtëdhjetë e gjashtë mijë dinarë islamikë) vetëm për pjesëmarrjen në financimin e projektit.

Seksioni 2.02 Përveçse kur Banka bie dakord ndryshe, kontratat për mallra dhe shërbime për t'u financuar nga këstet e huasë së dhënë këtu, do të jepen në udhëzimet e prokurimit. Në lidhje me këtë, Qeveria do t'u nënshtrohet rregulloreve të Organizatës së Konferencës Islamike në lidhje me bojkotin ndaj Izraelit.

Neni 3
Amortizimi, tarifat e shërbimit dhe vendet e pagesës

Seksioni 3.01 Amortizimi: Qeveria do të shlyejë shumën kryesore në 25 (njëzet e pesë) vjet duke përfshirë 7 (shtatë) vjet periudhë shtyrjeje pa interesa, duke filluar nga data e kësaj Marrëveshjeje në këste të njëpasnjëshme gjashtëmujore, siç përcaktohet në programin 1 (A) të kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 3.02 Tarifa e shërbimit:

a) Në lidhje me shumën e huasë, Qeveria do t'i paguajë Bankës një tarifë shërbimi për një shumë që vlerësohet fillimisht në 452355 ID (dinarë islamikë).

b) Është kuptuar dhe rënë dakord ndërmjet palëve në këtë Marrëveshje që shuma fillestare e tarifës së shërbimit tek e cila bëhet referim në seksionin 3.02 (a) në këtë Marrëveshje, të mos jetë më shumë sesa vlerësimi i bazuar në prezumimin e periudhës për vënien në jetë dhe periudha e disbursimit të shumës së plotë të huasë, siç përcaktohet këtu. Është rënë më tej dakord që shuma e tanishme e tarifës së shërbimit do të llogaritet pas zbatimit të projektit, me kusht që shuma e tanishme

e llogaritur në këtë mënyrë të mos i tejkalojë 2.5 % (dy pikë pesë për qind) të shumës së huasë kur të bëhet llogaritja mbi bazë vjetore.

c) Tarifa e shërbimit do të mblidhet që nga data e kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 3.03 Vendet e pagesave: Çdo pagesë, përfshirë këtu ripagesat e shumës kryesore do të quhet e bërë në mënyrën e duhur kur fondet që përbëjnë pagesa të tilla dërgohen në një llogari, siç tregohet për këtë qëllim nga Banka.

Seksioni 3.04 Pa cenuar zbatimin e përgjithshëm të dispozitave të seksionit 3.03 të kësaj Marrëveshjeje, çdo pagesë këtu e në vijim do të vlerësohet se është bërë në mënyrën e duhur kur njëra nga bankat në vijim i pohon Bankës marrjen e një pagese të tillë në llogarinë e Bankës:

Nëse një pagesë e tillë bëhet në dollarë amerikanë:
A/c No. IBAN GB 36 SINT 609 28000 1591 11
Gulf International Bank (UK) Limited
One Knightsbridge, London SW 1X 7X5
United Kingdom
SWIFT CODE: SINTGB2L
Nëse një pagesë e tillë bëhet në paund, stërlina britanike:
A/c No. 122432 GBP 2520 01
Gulf International Bank B.S.C.
London Branch, One Knightsbridge
London SW1X 7X5
United Kingdom
SWIFT CODE: GULF GB2L
Nëse një pagesë e tillë bëhet në monedhën euro:
A/c No. IBAN FR 76 4389 9000 0196 9650 0151 088
Union De Banques Arabes Et Francaises (UBAF)
92523 Paris, Neuilly Cedex, France
Telex No. 610334 UBAF
SWIFT CODE: UBAFRPPXXX

Neni 4
Tërheqjet dhe përdorimi i kësteve të huasë

Seksioni 4.01 Tërheqjet: Shuma e huasë e siguruar nga Banka mund të tërhiqet nga Qeveria sipas bashkëlidhjes III dhe dispozitave të tjera të kësaj Marrëveshjeje, kushteve të përgjithshme dhe procedurës së disbursimit, për qëllimet e përcaktuara në këtë Marrëveshje, për shpenzimet e bëra në lidhje me koston e arsyeshme të mallrave dhe shërbimeve të kërkuara dhe për t'u financuar sipas kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 4.02 Data e kërkesës për disbursimin e parë:

Nëse brenda 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditëve nga data e hyrjes në fuqi apo një datë e tillë e mëvonshme, siç do të bihet dakord ndërmjet Qeverisë dhe Bankës, Qeveria nuk i ka paraqitur Bankës një kërkesë për të bërë disbursimin e parë, Banka mund ta përfundojë këtë Marrëveshje pas njoftimit përkatës ndaj Qeverisë.

Seksioni 4.03 Data e mbylljes: 31.12.2010 apo një datë e tillë e mëvonshme siç do të bihet dakord ndërmjet Qeverisë dhe Bankës si data e mbylljes për tërheqjet nga shuma e huasë për qëllimet e seksionit 6.03 (c) të kushteve të përgjithshme.

Seksioni 4.04 Përdorimi i kësteve të huasë: Të gjitha shumat e tërhequra nga Qeveria nga shuma e huasë do të përdoren vetëm për qëllimet e projektit të financuar nga Banka.

Neni 5
Zbatimi i projektit

Seksioni 5.01 Qeveria merr përsipër që:

a) të zbatojë projektin dhe të kryejë operacionet dhe punët e saj përmes agjencisë zbatuese me përpikmëri dhe efektivitet dhe në përputhje me praktika të qëndrueshme administrative, financiare, inxhinierike dhe ekonomike, sipas mbikëqyrjes së drejtuesve dhe personelit të kualifikuar e me

përvojë dhe në përputhje me programin e investimeve, buxhetet, planet dhe specifikimet në lidhje me projektin që i është paraqitur Bankës dhe është miratuar nga ajo;

b) t'i paraqesë Bankës për miratimin e saj, në hollësitë që Banka në mënyrë të arsyeshme mund të kërkojë, çfarëdo ndryshimesh të rëndësishme të miratuara në buxhetin, planet dhe specifikimet e projektit, si edhe çfarëdo ndryshimesh themelore në çfarëdo kontrate për shërbime apo blerje në lidhje me zbatimin e projektit.

Seksioni 5.02 Pa ndonjë kufizim mbi cilindo nga detyrimet e saj të tjera sipas kësaj Marrëveshjeje, Qeveria do t'i lejojë Bankës një periudhë të arsyeshme kohore për të komentuar mbi çfarëdo zgjatje të kohës së përcaktuar në cilëndo kontratë për shërbime apo blerje të mallrave në lidhje me zbatimin e projektit.

Neni 6
Kërkesa paraprake shtesë përpara disbursimit nga Banka

Qeveria, përpara paraqitjes së aplikimit të parë për tërheqje, do të tregojë procedurën që ajo propozon të ndjekë apo që do të bëjë të ndiqet për blerje sipas seksionit 7.02 të kësaj Marrëveshjeje dhe do të marrë miratimin e Bankës në lidhje me të.

Neni 7
Pakte të veçanta

Seksioni 7.01 Qeveria do të mundësojë menjëherë, sapo të jetë e nevojshme, të gjitha shumat duke përfshirë shumat e nevojshme për kostot e monedhës vendase të cilat do të kërkohen për kryerjen e projektit, në afate dhe kushte të kënaqshme për Bankën. Pa cenuar zbatimin e përgjithshëm për sa më sipër, Qeveria merr përsipër të sigurojë nga burime të veta fondet e nevojshme për një operim të përshtatshëm dhe për mirëmbajtjen e projektit pas përfundimit të tij.

Seksioni 7.02 Përveçse kur Banka bie dakord ndryshe, Qeveria do të japë kontrata për punime civile, blerje të mallrave dhe furnizime të tjera të financuara nga këste të huasë për zbatimin e projektit, si më poshtë vijon:

i) Përmes tenderit konkurrues ndërkombëtar (ICB) që kufizohet te vendet anëtare të IDB-së (ICB/MC) për punimet civile;

ii) Përmes përzgjedhjes së këshilltarëve nga vendet anëtare të IDB-së për shërbimet e këshillimit;

iii) Përzgjedhjes së firmave vendase për kontrollin financiar;

iv) Blerjes në vend për pajisjet IT dhe për mjetet që duhet të blihen për njësinë e zbatimit të projektit.

Qeveria do të kërkojë miratimin paraprak të Bankës për dhënien e çfarëdo kontrate vlera e së cilës tejkalon shumën e 150 000 dinarëve islamikë (njëqind e pesëdhjetë mijë dinarë islamikë), me kusht që ky tavan të mos zbatohet për shërbimet e këshillimit.

Seksioni 7.03 Qeveria do të krijojë dhe mbajë regjistra të përshtatshëm për të identifikuar mallrat e financuara me kështet e huasë për të treguar përdorimin e tyre në projekt, për të regjistruar përparimin e projektit dhe për të pasqyruar në përputhje me praktikat e qëndrueshme e të ruajtura në mënyrë të njëtrajtshme të kontabilitetit për operimet dhe pozicionin financiar të agjencisë zbatuese.

Seksioni 7.04 Qeveria do të përballojë të gjitha mundësitë e arsyeshme për përfaqësuesit e akreditуar të Bankës që të bëjnë vizita për qëllime të lidhura me huanë dhe për të inspektuar projektin, mallrat dhe çfarëdo regjistra apo dokumente; si edhe do t'ia sigurojë Bankës të gjithë këtë informacion siç Banka në mënyrë të arsyeshme do të kërkojë në lidhje me shpenzimin e kësteve të huasë, projektin, mallrat dhe operimet, si dhe pozicionin financiar të agjencisë zbatuese.

Seksioni 7.05 Qeveria merr përsipër që, për qëllime të kryerjes dhe operimit të projektit, të bëjë rregullimet e përshtatshme me qëllim që agjencia zbatuese të funksionojë në çdo kohë sipas rregullave dhe rregulloreve në formë dhe lëndë të kënaqshme për Bankën dhe të ketë kompetenca, administrim dhe drejtim të tillë, siç është e nevojshme për kryerjen efikase dhe të përpiktë si dhe për operimin e projektit.

Seksioni 7.06 Qeveria do të sigurojë apo do të bëjë që të sigurohet me anë të siguruesve me reputacion të pranueshëm për Bankën, të gjitha mallrat dhe punimet e financuara nga kështet e huasë.

Një sigurim i tillë do të përfshijë rreziqet detare, të transitit dhe rreziqe të tjera aksidentale për blerjen dhe importimin e mallrave në territorin e Qeverisë dhe mbërritjen e tyre deri në vendin e projektit dhe do të jenë për shuma të tilla, siç janë në përputhje me praktikat e qëndrueshme tregtare. Një sigurim i tillë do të bëhet në përputhje me ligjet e Qeverisë mbi kuptimin e përbashkët që këstet e sigurimit do të paguhen në monedhën e kontratës apo në një monedhë lirisht të konvertueshme në përputhje me udhëzimet e prokurimit.

Seksioni 7.07 Qeveria do të ndërmarrë të gjitha veprimet që shihen të nevojshme për t'i bërë të disponueshme, si dhe kur të jetë e nevojshme, të gjitha tokat dhe të drejtat e lidhura me tokat siç do të kërkohet për kryerjen e projektit dhe do t'i sigurojë Bankës, me kërkesën e kësaj të fundit, prova të kënaqshme për Bankën që kjo tokë dhe të drejtat e lidhura me të jenë të mundshme për qëllimet e lidhura me projektin.

Seksioni 7.08 Qeveria do të ndërmarrë të gjitha veprimet që do të jenë të nevojshme nga ana e saj për të mundësuar agjencinë zbatuese që të zbatojë projektin dhe nuk do të ndërmarrë e as do të lejojë që të ndërmerret çfarëdo veprimi i cili do të mund të parandalonte apo të ndërhynte në zbatimin apo operimin e projektit apo me përmbushjen e cilësdo nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 7.09 Të gjitha dokumentet, regjistrat, korrespondenca dhe materiale të ngjashme të Bankës, do të konsiderohen nga Banka dhe nga Qeveria si çështje konfidenciale.

Seksioni 7.10 Të gjitha taksat, barrat, tarifat dhe detyrimet, që lidhen me financimet e Bankës, për projektin, do të mbahen nga Qeveria.

Seksioni 7.11 Qeveria do të jetë përgjegjëse për të siguruar të gjitha fondet që mund të kërkohen për përfundimin e projektit. Të gjitha shpenzimet e tepërta do të përballohen nga Qeveria.

Seksioni 7.12 Qeveria do të sigurojë në zbatimin e projektit që pjesëmarrja e Bankës të bëhet e njohur, mes masash të tjera, edhe nga shenja të vendosura në të gjitha vendet dhe të stampuara mbi të gjitha pajisjet, mjetet dhe dokumentet me shprehjen "Projekt i financuar nga Banka Islamike për Zhvillim".

Neni 8
Raportet

Seksioni 8.01

a) Qeveria dhe Banka do të bashkëpunojnë plotësisht për të siguruar që qëllimet e huasë të përmbushen. Me këtë qëllim, secila prej tyre do t'i japë tjetrës të gjithë informacionin e tillë siç në mënyrë të arsyeshme do të kërkohet në lidhje me gjendjen e përgjithshme të huasë. Nga ana e Qeverisë, një informacion i tillë do të përfshijë informacionin mbi kushtet financiare dhe ekonomike në territorin e Qeverisë dhe pozicionin e bilancit të pagesave të Qeverisë.

b) Qeveria dhe Banka do të shkëmbejnë, kohë pas kohe dhe me kërkesën e cilësdo nga palët, pikëpamjet e tyre përmes përfaqësuesve të tyre në lidhje me çështje mbi qëllimet e huasë, mirëmbajtjen e shërbimeve të lidhura me të dhe përmbushjen nga ana e Qeverisë të detyrimeve të saj sipas kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni 8.02

a) Qeveria merr përsipër që të sigurojë paraqitjen apo të shkaktojë paraqitjen, përpara Bankës, në vlerësimin e kësaj të fundit dhe në kohët e specifikuara për secilën, raportet në vijim:

i) brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve pas fundit të çdo semestri kalendarik apo brenda një periudhe të tillë siç mund të bien dakord Palët, raporte mbi zbatimin e projektit në një mënyrë të tillë siç Banka mund të kërkojë kohë pas kohe;

ii) raporte të tilla të tjera siç Banka mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme në lidhje me investimin e shumës së huasë së disbursuar dhe përparimin e projektit;

iii) menjëherë pas përfundimit të projektit, por në çdo rast jo më vonë se 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditë pas datës së mbylljes apo një datë të tillë të mëvonshme, siç mund të bihet dakord për këtë qëllim ndërmjet Qeverisë dhe Bankës, Qeveria do të përgatisë dhe do t'i japë Bankës një raport përmbyllës, të një qëllimi dhe me hollësi të tilla siç Banka mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme, mbi zbatimin dhe operimin fillestar të projektit.

b) Dokumentet e përshkruara në këtë seksion mund të vërtetohen në vlerësimin e Bankës, në një mënyrë të tillë siç Banka mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme.

Neni 9
Efektshmëria

Kjo Marrëveshje nuk do të hyjë në fuqi derisa Bankës t'i sigurohen dokumentet në vijim:

a) prova të kënaqshme për Bankën që të tregojnë se zbatimi dhe dërgimi i kësaj Marrëveshjeje në emër të Qeverisë është autorizuar apo ratifikuar në mënyrën e duhur nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë;

b) një mendim ligjor të pranueshëm për Bankën të dhënë nga autoriteti ligjor i Qeverisë ku deklarohet se kushtet dhe afatet e kësaj Marrëveshjeje përbëjnë detyrime fuqiplota dhe të zbatueshme mbi Qeverinë e Republikës së Shqipërisë;

c) letërautorizimi i lëshuar nga Ministria e Financave për Bankën Qendrore që udhëzon/autorizon Bankën Qendrore, se pagesa nga qeveria sipas kësaj Marrëveshjeje për kështet e shumës kryesore dhe tarifës së shërbimit do të kryhen nga Banka Qendrore në datat, në të cilat kjo duhet bërë; dhe

d) njohje nga Banka Qendrore se ajo e ka marrë letrën e sipërpërmendur të autorizimit dhe se ajo do t'i përmbahet udhëzimeve të thëna atje, dhe kjo t'i përcillet Bankës nga Qeveria.

Neni 10
Përfundimi i marrëveshjes për shkak të mosarritjes së hyrjes në fuqi

Nëse Marrëveshja nuk do të ketë hyrë në fuqi 180 (njëqind e tetëdhjetë) ditë që nga data e kësaj Marrëveshjeje, Marrëveshja dhe të gjitha detyrimet e palëve në të do të përfundojnë, përveçse kur Banka, pas shqyrtimit të të gjitha arsyeve të vonesës, do të vendosë një datë të mëvonshme për qëllimet e këtij neni. Banka do të njoftojë menjëherë Qeverinë në lidhje me një datë të tillë të mëvonshme.

Neni 11
Dispozita të përziera

Seksioni 11.01 Përfaqësuesit e autorizuar: Ministri i Financave i Qeverisë përcaktohet si përfaqësuesi i autorizuar i Qeverisë për qëllimet e seksionit 10.03 të kushteve të përgjithshme.

Seksioni 11.02 Data e Marrëveshjes: Për të gjitha qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, data përkatëse do të jetë ajo që shfaqet në preambulën e saj.

Seksioni 11.03 Adresat: Adresat në vijim specifikohen për qëllimet e seksionit 10.01 të kushteve të përgjithshme:

Për Këshillin e Ministrave të Republikës së Shqipërisë:
Ministri i Financave
Bulevardi "Dëshmorët e Kombit", nr. 1
Tiranë, Albania
Tel: ++(355-4) 228-405
Faks: ++(355- 4) 228-494

Për Bankën Islamike për Zhvillim
P.O. BOX: 5925,
Jeddah – 21432
Mbretëria e Arabisë Saudite
Teleks: 601137 ISBD SJ
Telegraf: BANKISLAMI JEDDAH
Tel: +699 2 6361400
Faks: + 966 2 6366871

FAQJA E ZBATIMIT

Në dëshmi të sa më sipër, Palët në këtë Marrëveshje, duke vepruar përmes përfaqësuesve të tyre të autorizuar, kanë bërë që kjo Marrëveshje në gjuhën angleze të nënshkruhet në datën dhe vitin e shkruar më lart.

BASHKËLIDHJA I (A)
SHLYERJA E SHUMËS KRYESORE

Vendi	Republika e Shqipërisë		
Projekti	Ndërtimi i projektit të Rrugës Durrës–Morinë (seksioni Kalimash-Rexhepaj)		
Shuma e huasë	ID 6 666 000.00	**Periudha e huasë**	25 vjet
Tarifa e shërbimit	ID 452 355	**Periudhë e shtyrjes pa interesa**	7 vjet

Numri	**Data**	**Principali (në ID)**
1.	30.06.2014	185 167
2.	31.12.2014	185 167
3.	30.06.2015	185 167
4.	31.12.2015	185 167
5.	30.06.2016	185 167
6.	31.12.2016	185 167
7.	30.06.2017	185 167
8.	31.12.2017	185 167
9.	30.06.2018	185 167
10.	31.12.2018	185 167
11.	30.06.2019	185 167
12.	31.12.2019	185 167
13.	30.06.2020	185 167
14.	31.12.2020	185 167
15.	30.06.2021	185 167
16.	31.12.2021	185 167
17.	30.06.2022	185 167
18.	31.12.2022	185 167
19.	30.06.2023	185 167
20.	31.12.2023	185 167
21.	30.06.2024	185 167
22.	31.12.2024	185 167
23.	30.06.2025	185 167
24.	31.12.2025	185 167
25.	30.06.2026	185 167
26.	31.12.2026	185 167
27.	30.06.2027	185 167
28.	31.12.2027	185 167
29.	30.06.2028	185 167
30.	31.12.2028	185 167
31.	30.06.2029	185 167
32.	31.12.2029	185 167
33.	30.06.2030	185 167
34.	31.12.2030	185 167
35.	30.06.2031	185 162
36.	31.12.2031	185 160
	Totali:	**6 666 000**

BASHKËLIDHJA I (B)

PAGESA E TARIFËS SË SHËRBIMIT

Vendi	Republika e Shqipërisë		
Projekti	Ndërtimi i projektit të rrugës Durrës–Morinë (Seksioni Kalimash-Rexhepaj)		
Shuma e huasë	ID 6 666 000.00	**Periudha e huasë**	25 vjet
Tarifa e shërbimit	ID 452 355	**Periudha e shtyrjes pa interesa**	7 vjet

Numri	**Data**	**Principali (në ID)**
1.	30.06.2007	18 094
2.	31.12.2007	30 157
3.	30.06.2008	30 157
4.	31.12.2008	30 157
5.	30.6.2009	30 157
6.	31.12.2009	30 157
7.	30.06.2010	30 157
8.	31.12.2010	25 332
9.	30.06.2011	25 332
10.	31.12.2011	25 332
11.	30.06.2012	25 332
12.	31.12.2012	25 332
13.	30/06/2013	25 332
14.	31.12.2013	25 332
15.	30.06.2014	25 332
16.	31.12.2014	25 332
17.	30.06.2015	25 331
	TOTALI	**452 355**

BASHKËLIDHJA II
PËRSHKRIMI I PROJEKTIT

Synimi kryesor i projektit është që të sigurojë një rrjedhë të pandërprerë të trafikut, të pakësojë kostot e operimit të automjeteve dhe aksidentet rrugore, të kursejë kohën e udhëtimit dhe të sjellë një përmirësim të përgjithshëm ekonomik në zonën e projektit përmes një mundësie të rritur hyrjeje dhe lëvizshmërie më të madhe për në zonat rurale. Projekti gjithashtu do të përshpejtojë hyrjen drejt zonave bregdetare dhe në terrenin malor mbresëlënës, si dhe në zonat fshatare përtej Kukësit, si dhe do të sigurojë një lidhje të rëndësishme me vendin fqinjë, Kosovën. Projekti përfshin komponentët e mëposhtëm:

1. Punimet civile

(Punimet civile për seksionin e rrugës Kalimash–Rexhepaj (5.6 kilometra), rrugë me katër korsi (secila 3.75 metra e gjerë) dhe me dy bankina (secila 1,5 metra e gjerë);

2. Shërbimet e këshillimit (rishikim i projektit të detajuar dhe supervizionit);
3. Njësia e menaxhimit të projektit (PMU);
4. Kontrolli financiar;
5. Seminari i fillimit dhe vizita familjarizimi në selinë e IDB-së;
6. Kontingjencat fizike dhe të çmimeve.

BASHKËLIDHJA III
TËRHEQJA E KËSTEVE TË HUASË

Vetëm shuma e huasë së IDB-së prej 6,66 milionë (gjashtë milionë e gjashtëqind e gjashtëdhjetë mijë dinarë islamikë), afërsisht e barasvlefshme në shumën prej USD 10.00 milionë

(dhjetë milionë dollarë amerikanë) do të përdoret për të mbuluar kostot e komponentëve të mëposhtëm:

Plani i propozuar i financimit

US$ milion

Zëri	**IDB**			**%IDB**	**GOA**	**%GOA**	**Total**
	Huaja	**Istisna'a**	**Totali**				
i. Punime civile							
a) Huaja (nga km 0+000 deri në 2+150)	7.000	-	7.000	54%	5.900	46%	12.900
b) Istisna'a (nga km 2+150 deri në 5+600)	-	26.100	26.100	100%	-	-	26.100
Nentotali i (a) dhe (b)	**7.000**	**26.100**	**33.100**	**85%**	**5.900**	**15%**	**39.000**
ii. Shërbimet e këshillimit (projekti)	-	-	-	-	0.339	100%	0.399
iii. Shërbimet e këshillimit (supervizioni)	1.400	-	1.400	100%	-	-	1.400
iv. Njësia e menaxhimit të projektit	0.200	-	0.200	100%	-	-	0.200
v. Kontrolli financiar	0.075	-	0,075	100%	-	-	0.075
vi. Seminar për fillimin e projektit dhe vizita familjarizuese	0.030	-	0.030	100%	-	-	0.030
Totali	**8.705**	**26.100**	**34.805**	**85%**	**6.239**	**15%**	**41.044**
vii. Kontingjencat							
- çmimi(10%)	0.863	2.600	-	-	0.637		4.100
- fizike (5%)	0.432	1.300	-	-	0.318		2.050
Totali i përgjithshëm	**10.00**	**30.00**	**40.00**	**85%**	**7.194**	**15%**	**47.194**

2) Shumat e alokuara në këtë program janë paraprake. Shumat reale do të përcaktohen gjatë zbatimit të projektit sipas kostove reale brenda shumës së huasë.